

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

---

**Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General**

**A 60-02/504.2007  
14.8.2007**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF  
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF  
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

---

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV  
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV  
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services  
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 7  
Rundschreiben 7  
Circular 7

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**BELGIQUE**  
**BELGIEN**  
**BELGIUM**

Etant donné que la Belgique a déposé l'instrument de ratification du Protocole 1999, le 14 août 2007, le chapitre Belgique est inclus dans la liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV conformément à l'article 24, § 1 COTIF 1999.

Une nouvelle liste des chapitres est également annexée à la présente circulaire.

Da Belgien die Ratifikationsurkunde betreffend das Protokoll 1999 am 14. August 2007 hinterlegt hat, wird der Abschnitt Belgien in die Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV gemäß Artikel 24 § 1 COTIF 1999 aufgenommen.

Eine neue Liste der Abschnitte ist diesem Schreiben ebenfalls beigelegt.

As Belgium deposited the instrument of ratification of the 1999 Protocol on 14 August 2007, the Belgium chapter will be included in the CIV list of maritime and inland waterway services in accordance with Article 24 § 1 of COTIF 1999.

A new list of chapters is also enclosed with this letter.

Voir COTIF 1999, art. 24, § 1.  
 Siehe COTIF 1999, Art. 24 § 1.  
 See COTIF 1999, art. 24 § 1.

**Annexes :**

**Anlagen:**

**Enclosures:**

- chapitre Belgique  
Abschnitt Belgien  
chapter Belgium
- liste des chapitres  
Liste der Abschnitte  
list of chapters

**Copie :**

**Kopie:**

**cc:**

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpoststrasse 20, 3015 Berne